

respiratori

respirators

AC
190

ACM
952

Spasclani



Generalità

I respiratori ad aria compressa dalla linea, descritti in questo opuscolo, costituiscono un efficace mezzo protettivo per la salvaguardia delle vie respiratorie dagli effetti dannosi dei prodotti chimici manipolati negli ambienti industriali. Le particolarità costruttive consentono un facile impiego ed un confortevole indossamento, il peso è il più possibile contenuto compatibilmente alle esigenze protettive e di durata dei materiali impiegati. Quest'opuscolo illustra i modelli **AC 190**, con maschera a facciale completo, ed **ACM 952** con casco protettivo. Per l'alimentazione dei respiratori **AC** è sconsigliabile utilizzare l'aria fornita dai compressori per usi vari di stabilimento perchè essa, oltre ad essere per lo più molto calda e carica d'olio, può contenere gas nocivi generati dalla combustione dei lubrificanti. È quindi bene approntare un impianto indipendente dotato di adatti gruppi filtranti, tenendo presente che l'alimentazione deve avvenire tramite riduttore tarato per una pressione compresa tra 5 e 6 Bar. Il respiratore **AC 190** è omologato **CE** in base alla norma **EN 139**. Il respiratore **ACM 952** è omologato **CE** in base alla norma **EN 270**.

General

The compressed air line respirators herein described are efficient respiratory protective devices against the noxious effects of the chemicals that are normally handled in industrial environments. Their special construction, allows an easy use and a comfortable wear.

Their weight is reduced to a minimum, considering the protection and the durability required.

The leaflet illustrated the models **AC 190**, with full face mask, and **ACM 952**, with protective hood.

When feeding air line breathing apparatus, the use of big factory multi-purpose compressors should be avoided: not only the air is hot and oily, but it can also carry gases originated by the combustion of lubricant.

We therefore suggest to set up a small, independent system with suitable filtering units, to supply compressed air at approx. 5 to 6 Bar.

AC 190 Respirators are **CE** - approved to **EN 139**.

ACM 952 Respirators are **CE** - approved to **EN 270**.

RESPIRATORE AC 190**AC 190 RESPIRATOR**

È costituito da:

- **Maschera TR 82** costruita secondo norma **EN 136:98.CL3** maschera esterna stampata in gomma; schermo panoramico a grande visibilità stampato in polycarbonato. Mascherina interna di riduzione dello spazio morto stampata in gomma. Due valvole per la circolazione dell'aria che rende lo schermo inappannabile. Tastiera di sostegno a cinque bracci stampata di gomma e dotata di fibbie ad allacciamento rapido e nastro per portare la maschera al collo durante le pause del lavoro. Il facciale a taglia unica, si adatta senza moleste pressioni a visi d'ogni conformazione realizzando una perfetta tenuta.
- Tubo corrugato tipo **TUR 60**
- Filtro silenziatore **EOD 45**
- Regolatore di flusso **AC 95**
- Valvola sovrapressione

It is made of:

- **TR 82** made to **EN 136:98.CL3** external mask moulded in rubber; wide visibility visor moulded in polycarbonate; small inner dead space reduction mask moulded in rubber provided with two air circulation valves which prevent the visor from steaming up; five-strap headharness moulded in neoprene rubber with quick-fastening buckles; strap for wearing mask around the neck during breaks.
The one size facepiece fits to any face, achieving a perfect seal with the maximum comfort.
- **TUR 60** corrugated hose
- **EOD 45** filter silencer
- **AC 95** flow regulator
- Overflow valve

RESPIRATORE ACM 952**ACM 952 RESPIRATOR**

È costituito da:

- Casco in ABS rigido antiurto con condotto interno di distribuzione aria e tubo corrugato con raccordo per il collegamento al regolatore di flusso. La bardatura interna, regolabile, è dotata di sottonuca e marocchino. Il caschetto è munito di schermo di sicurezza in polycarbonato a grande visibilità.
- Mantellina con collare interno per evitare l'ingresso di polvere applicato al caschetto per mezzo di una speciale guarnizione di gomma.
- Tubo corrugato **TUR 909**
- Filtro silenziatore **EOD 45**
- Regolatore di flusso **AC 95**

It is made of:

- **Stiff ABS shockproof hood** fitted with internal duct for air circulation and corrugated hose for the connection of the flow regulator.
The inner head harness is adjustable and fitted with forehead pad.
The hood is fitted with a wide visibility polycarbonate safety visor.
- **Waistcoat** with inner collar to prevent dust penetration.
Fixed to the hood by means of a special rubber profile.
- **TUR 909** corrugated hose
- **EOD 45** filter-silence
- **AC 95** flow regulator

REGOLATORE DI FLUSSO AC 95**AC 95 FLOW REGULATOR**

È realizzato in lega d'alluminio con raccordo a vite per il collegamento al filtro e raccordo rapido maschio per il collegamento al tubo di gomma proveniente dalla linea dell'aria compressa. Il regolatore di flusso ha una portata d'aria regolabile fra 165 e 300 litri al minuto. Uno speciale dispositivo emette un segnale acustico d'allarme se la pressione d'alimentazione scende sotto al minimo previsto. Il regolatore è montato su uno scudetto di supporto applicato ad una cinghia da portare in vita.

It is made of an aluminium alloy body with a screw thread connector for the filter and with a male quick coupling for the connection to the rubber tube coming from the air line.

The flow regulator gives an air flow adjustable from 165 to 300 l/min. A special device releases an acoustic signal in case the pressure of the feeding air falls below the designed value. The flow regulator is fitted, with its special support, to a waistbelt.

FILTRO SILENZIATORE EOD 45

Provvede alla filtrazione di particelle solide in sospensione e vapori d'olio eventualmente presenti nell'aria, in caso d'avaria o accidentale assenza del sistema di depurazione principale. Ha anche la funzione d'attenuare la rumorosità causata dalla turbolenza dell'aria all'ingresso del respiratore. L'involucro è in propilene antiurto dotato di raccordo filettato femmina per il collegamento al regolatore di flusso e di raccordo filettato maschio per il collegamento al tubo corrugato.

TUBO CORRUGATO

Tubo di gomma naturale con corrugazioni per evitarne l'accidentale strozzatura, necessario a collegare il regolatore di flusso con il facciale.

TUR 60 (**AC 190**), lunghezza circa 60cm.

TUR 909 (**ACM 952**), lunghezza circa 90cm.

TUBO IN NEOPRENE 8 x 17

Necessario per il collegamento del regolatore di flusso **AC 95** alla linea di aria compressa. Gli spezzoni vengono forniti in quattro lunghezze, dotati di raccordi maschio e femmina **RR 815**. Rispondono alle richieste della norma **EN 271** per la resistenza allo schiacciamento, alla torsione ad alla forza necessaria allo sfilamento dei raccordi.

N.B. I tubi di alimentazione ed i relativi raccordi costituiscono parte integrante della certificazione CE.

EOD 45 FILTER - SILENCER

It retains harmful particles as well as oil vapours that might be borne by the air due to a failure or absence of the filtering units. It also as a damper for the noise made by the airflow at the entrance of the respirator.

The body is made of shockproof polypropylene provided with female thread connector for the flow regulator and with male thread connector for the corrugated hose.

CORRUGATED HOSE

Made of natural rubber with corrugations to avoid accidental choking, it is required to connect the flow regulator to the facepiece.

*TUR 60 (**AC 190**), approx. 60 cm long.*

*TUR 909 (**ACM 952**), approx. 90 cm long.*

8x17 NEOPRENE HOSE

*To connect **AC 95** flow regulator to the compressed air line. Cuts come in four different lengths complete with quick male and female couplings **RR 815**.*

*They meet the requirements of **EN 271** as far as the resistance to kinking, compression and pull of couplings are concerned.*

N.B. Feeding hoses and relevant couplings are an integral part of CE approval.

CODICI PART NUMBERS		
Definizione	Definition	Cod. / P/N
Set AC 190	Kit AC 190	130000000
Set ACM 952	Kit ACS 952	130610000
Regolatore di flusso AC95	Flow regulator AC95	932100000
Filtro Silenziatore EOD 45	EOD 45 Filter-Silencer	139000000
Tubo corrugato TUR 60	Corrugated hose TUR 609	118010000
Tubo corrugato TUR 909	Corrugated hose TUR 909	118510000
Tubo in neoprene 8 x 17 (10 m)	8 x 17 Neoprene hose (10 m)	139300000
Tubo in neoprene 8 x 17 (20 m)	8 x 17 Neoprene hose (20 m)	139310000
Tubo in neoprene 8 x 17 (30 m)	8 x 17 Neoprene hose (30 m)	139330000
Tubo in neoprene 8 x 17 (50 m)	8 x 17 Neoprene hose (50 m)	139320000
Gruppo filtrante per un operatore	Filter unit for one man	151210000
Gruppo filtrante per due operatori	Filter unit for two men	151220000

AC 190



ACM 952



Si tratta di gruppi d'alimentazione per i respiratori precedentemente illustrati. I gruppi filtranti sono disponibili in due modelli:

Per un operatore, con ingresso da $3/8$ " e **per due operatori**, con ingresso da $1/2$ " entrambi i modelli costituiti da:

- Filtro coalescente.
- Filtro a carbone attivo.
- Indicatore di intasamento a quadrante (solo nel modello per 2 operatori).
- Scaricatore di condensa automatico.
- Riduttore di pressione a taratura variabile, con manometro. (Per l'uso con i respiratori regolare tra 5 e 6 Bar).
- Raccordo rapido RRF 815 per il tubo di alimentazione (due raccordi nel modello per due operatori).
- Staffe di fissaggio a parete.

I gruppi di alimentazione debbono essere installati sulla rete dell'aria compressa, ove si intende collegare il tubo di alimentazione dei respiratori AC. Essi provvedono alla depurazione dell'aria da eventuali particelle in sospensione e vapori di olio.

N.B. Non trattengono Ossido di carbonio né altri gas inorganici eventualmente trasportati dall'aria compressa.

Il filtro coalescente riduce il contenuto di olio a meno di $0,01 \text{ mg/m}^3$. Lo scaricatore automatico provvede ad eliminare la condensa, e, nel modello per due operatori, l'indicatore di intasamento a quadrante avverte quando è necessaria la sostituzione dei filtri.

These are filtering units to feed the above described respirators. Two models available:

For one man, with $3/8$ " inlet and **for two men**, with $1/2$ " inlet, made of:

- Coalescing filter.
- Carbon filter.
- Clogging gauge (only for the two men model).
- Automatic condensate discharger.
- Adjustable pressure reducer, with pressure gauge. (For use with respirators, set to 5-6 Bar).
- Quick connector RRF815 for the feeding tube (two connectors for the two men model).
- Brackets to fix it to the wall.

Filtering units shall be inserted in the compressed air network where the feeding hose for respirators shall be connected.

They care for the retention of possible air borne particles and oil vapours.

N.B. They do not retain Carbon Monoxide nor any other inorganic gas that may be present in the air. The coalescing filter reduces the oil content to less than 0.01 mg/m^3 .

The automatic discharger cares for the evacuation of the condensate, and, in the two men model the clogging gauge warns when it is necessary to replace filters.

Filter cartridges are easily replaceable.



Spasciani

RICCARDO SPASCIANI S.p.A.

Via Milano, 248 - 20021 BARANZATE di BOLLATE (Milano), Italy

Tel. 02 382203.1 - Fax 02 3567218

info@spasciani.com - www.spasciani.com